

Մինչև գլուխը չընկաւ մոմի պէս ,
 Չաւելցրիւ լոյսն , ինչքան սիրեց քեզ(1) .
 Հոգին որ չանեմ նախարձակ հետի(2)
 Էս խաղումս ո՞նց եմ տանելու քեզ ես :

Բեռնող առք բաշ տամ թող գլխիցն անցնի
 Խելք ունեցողը , բեզ գէմ չկանգնի .
 Ձանն ուզես թող տայ , բողոք չբառնայ ,
 Արիւն թող խմէ ու ձէն չհանի :

Ասացի մի օր . ո՞վ հոգին ինձ պէս
 Վախից տասանորդ վճարել է քեզ . —
 Ասաց . էս հարբած աչաղըս նետեմ
 Հալա չեն բռնել նիհար որս քեզ պէս :

Չնայած միշտ աչքս յառել եմ նրան ,
 Չուսա աչքիս աչքով պատասխան .
 Բայց յուսով էի , որ մի օր կը տար ,
 Էսպէս չէր մնալ . . . չուսա սակայն :

Ա՛րբ , նստիմ տեղս ու լուս , համբերատար
 Հետամուտ լինիմ գործիս անգագար :
 (Շարունակելի)

Խաբիբ

Թարգմ. Պարսկերէնից

ՄԵՍՐՈՊ Վ. ՄԱՔՍՈՒՏԵԱՆ

Ք Ր Ո Ն Ի Կ

Պ. Գեորգ Թուրեան . — Ամերիկայի Հայ-
 բնիկ լրագրէն կ'իմանաք թէ Պ. Գեորգ Թու-
 րեան Հարվըրտի համալսարանին մէջ կրօնքի
 պատմութեան օգնական ուսուցիչ կարգուած է :
 Ամէն անհրժեք որ զիտեն , կ'ընէ տեղեկատուն ,
 թէ Հարվըրտ առաջնակարգ համալսարանն է
 Միացեալ Նահանգներուն , պիտի բմբռնեն թէ
 այս ընտրութիւնը որքան մեծ պատիւ մըն է հայ
 տաղանդին մատուցուած : Պ. Թուրեան երկու
 տարի առաջ Հարվըրտէն չորսանաւարտ ելած է՝
 իր կարգին մէջ առաջիններէն մին հանդիսանա-
 լով եւ արժանանալով « Պատկաւոր գրականու-
 թեան » (B. A.) տիտղոսին , եւ յաջորդ տարին

(1) Բն . « Սէրդ չաւելցրեց լոյսը նրա' , որ գլուխն
 անյայտ քեզ զոհ չբերա . ինչպէս մահն (իր գլուխը զոհ
 է բերում քմադին եւ լուսաւորում) :

(2) Ակնարկութիւն Սաղբիւն խաղի , ուր մի կողմի
 Սաղաւորը միւս կողմի Սաղաւորն յաջողակեղութեամբ հաճար մի
 հետի (փխաղէ) զոհ է բերում նրան եւ ապա տանում :

հետեւելով արուելեան լեզուներու եւ պատմու-
 թեան զարնիկացին (չարուանկելով միանգա-
 մայն աստուածաբանական ուսումը Կէմպրիճի
 եպիսկոպոսական աստուածաբանական դպրոցին
 մէջ) ստացած է « Վարպետ գրականութեան »
 (N. A.) տիտղոսը : Ի մօտոյ պիտի ստանայ վե-
 րոյիշեալ աստուածաբանական դպրոցին « Պատ-
 կաւոր աստուածաբանութեան » (B. D.) տիտ-
 ղոսը : Պ. Թուրեան իր ընթացաւարտի « թէզ »-ին
 նիւթ ընտրած ըլլալով հայ եկեղեցւոյ Խորհրդ-
 րդատեսորը , դպրոցին տեսչութիւնը այնքան
 հաւանած է այդ աշխատութեան , որ որոշած է
 դպրոցին ծախքովը զայն հրատարակել եւ յատ-
 կացնել Պ. Թուրեանին հարկաւոր դուժմոր որ-
 պէս զի այս ամառ ուղեւորի Էմբսաճին եւ այն-
 անդի գրադարանին մէջ ուսումնասիրութիւններ
 ընելով՝ աւելի ընդարձակէ իր երկասիրտ թիւնը :
 Պ. Էւսեմ Պալապալեան . — Փարիզի So-
 ciété Anatomique-ին մայիս 12ի նիստին , Պ. Լ.
 Պալապալեան , բժշկական ուսանող , գիտնական
 մը ըրած է սրտի խզման (rupture de cœur) հազ-
 ուադէպ պարագայի մը վրայ զոր գիտած է
 Սէնթ-Անժուան հիւանդանոցին մէջ՝ ատկից
 մեռնող հիւանդի մը սրտին վրայ . գիտնականոյն
 իր գիտողութիւնները բացատրած է՝ նոյն իսկ
 այդ սիրտը ցոյց տալով . Փրօֆ. Գորնիլ , որ կը
 նախագահէր , կարծեսզ փորձանախընթէն յե-
 տոյ՝ միւս անդամներուն հետ (Տր. Պրօ , Տր. Լը-
 թիւլ , եւն.) , հաստատած է Պ. Պալապալեանի
 գիտողութեանց ճշգրտութիւնը , եւ որոշած է որ
 այդ սիրտը թանգարանին մէջ պահուի իբրեւ
 շահեկան տուրիման մը :

Հայկական Մեհկոյր մը . — Յունիս 17ի յա-
 բաթ իրիկունը , Անանիսի տնօրէնը՝ Փարիզի Թերն
 թաղին « Ժողովրդական Համալսարան »-ին մէջ՝
 արտասանեց զաստիաստութիւն մը՝ Հայ Ժող. բա-
 նաստեղծութեան մասին , բազմաթիւ ընթեր-
 ցումներով հայ աշուղական բանաստեղծութեանց
 եւ Ժողովրդական երգերու ֆրանսերէն թարգ-
 մանութիւններու : Սր. Մարգարիտ եւ Շուլիշ
 Բարսեղեան , նոյնպէս հրաւիրուած էին մասնա-
 ցիլ այդ հայ արուեստի փոքրիկ երեկոյթին .
 առաջինը երգեց քանի մը Ժողովրդական երգեր ,
 երկրորդը զայնակի վրայ նուագեց հայկական
 պարի եղանակներ՝ Տիգրանեանէ ձայնագրուած
 Համարակութիւնը շիրմապէս գնահատեց հայ
 բանաստեղծութեան նմայիները եւ այնուորտա-
 դանդը որով երկու հայ արուեստագիտութիւնը
 կ'արտայայտեն մեր Ժողովրդական գմայլին
 երաժշտութիւնը : Համալսարանին վարիներէն
 մին ֆրանսական Ժողովրդեան համակրութիւնը
 հաստատեց հայ ազգին համար , ազգի մը որ
 թէ՛ իր ստատգանքներով եւ թէ՛ իր քաղաք-
 ակիրք եւ արուեստագէտ զննի ձիրքերով արժանի
 է Եւրոպայի յարգանքին եւ աջակցութեան :

Le Gérant : FRÉDÉRIC MACLER

Imp. D. DOGHRAMADJIAN
18, Rue des Gobelins, Paris.